

Life Information News KOMAKI

10
2011



2010 Komaki Citizens' Festival parade

Contents

P2 ● Sorting/Setting out Recyclables and Garbage
(Burnable garbage, non-burnable garbage)

P3 ● Komaki City Festival

P4 ● Alien Registration Changes

P5 ● Applications for Municipal Childcare
● Accepting Applications for Residence at
the Daiwa Municipal Housing Project

P6 ● Disaster Prevention: Earthquake Early
Warnings

● Free City Bus Rides for Seniors (65+)

P7 ● Volunteering for the KIA International
Friendship Festival

● KIA Public Manner Lessons

● KIA Charity World Restaurant

P8 ● Picking up trash

● Tax Payment Deadlines

P9 ● Notice Regarding Counseling for
Foreigners

● Mother and Child Medical Checkup

P10 ● Cancer Screening



Sorting/setting out recyclables and garbage

This time we look at **burnable garbage and non-burnable** garbage

Burnable garbage

▼Includes:

Food scraps, wood chips, shells, cloth items, stuffed animals, paper diapers, yard clippings, weeds, unrecyclable paper scraps (paper cups, tissue paper, photos, etc.)



Place your bagged recyclables and garbage out at the collection point by 8:30 on the designated collection day.

▼Disposal:

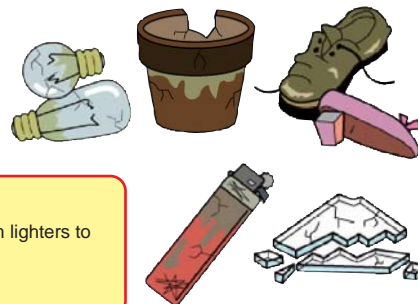
- ① Remove excess water from food scraps
- ② Put burnable garbage into an official burnable garbage bag (white) (other bags or cardboard boxes not allowed)
- ③ Take the garbage to the burnable garbage collection site



Non-burnable garbage

▼Includes:

Ceramics, glass, leather, plastics (other than containers and packaging), rubber, light bulbs, batteries, lighters, etc.



⚠ Caution

Many metal objects and recyclable plastics have been found mixed with non-burnable garbage. Make sure to check whether items are recyclable before throwing them out as garbage.

⚠ Caution

Please remove gas from lighters to avoid causing fires.

▼Disposal:

- ① Put non-burnable garbage into an official bag
 - ② Take the garbage to the recyclable collection site
- Wrap dangerous items such as broke glass in waste paper or other material and clearly mark them. Please return used button batteries, nickel-cadmium batteries, and the like to the place of purchase.



FAQ

Q: How should I dispose of items like lighters?

Empty them completely of their contents and dispose of with non-burnable garbage (red bags).
※Disposing of lighters without completely using the content may result in fires in the garbage truck.

Q: How should I dispose of kerosene tanks?

Empty them completely of their contents and dispose of with non-burnable garbage (red bags).
※Items larger than 60 cm are bulk garbage.



Inquiries

Waste Management Section TEL.0568-76-1187



32nd Komaki City Festival

Oct 15 (Sat), 16 (Sun) 10:00 to 16:00

(Opening Ceremony: Oct 15 (Sat) 9:30)

* Civic Center *

Outdoors

- *Yakumo Potatoes Tasting
- *Yakumo Salmon Cuisine
- *Yakumo Milk Tasting
- *Balloon Art
- *Festival stage dancing, etc.

Oct 15 (Sat.) 9:30 to 16:00
Oct 16 (Sun) 10:00 to 16:00



Civic Center

- *KIA Charity World Restaurant

Hosted Oct 15 (Sat)

Only 300 meals

Komaki Civic Hall 3F
Cooking Room 3-2

※first-come first-serve basis



Civic Hall (Shimin Kaikan)

- *Stage Events 10:00 to 16:00

* Komaki Station Venue *

- *Local Product Exhibition

With participation from people from Fukushima Prefecture and other areas affected by the earthquake. Miso dengaku, arare, deep-fried skewers and more

- *Stage Events

Dance Mix 2011 in Komaki
10:30 to 16:00



* Mt. Komaki Venue *

This year's theme for the exhibition is "Exploring the World with Pirates"



Main Performance:
"Pirate Adventure"

There are many attractions for children.

- *Pirate Adventure World
- *Experience the games of the world!
- *World Food Court
- *Stage Events
Kaizoku Sentai Gokaiger
from 10:50 / from 15:00



* Parade *

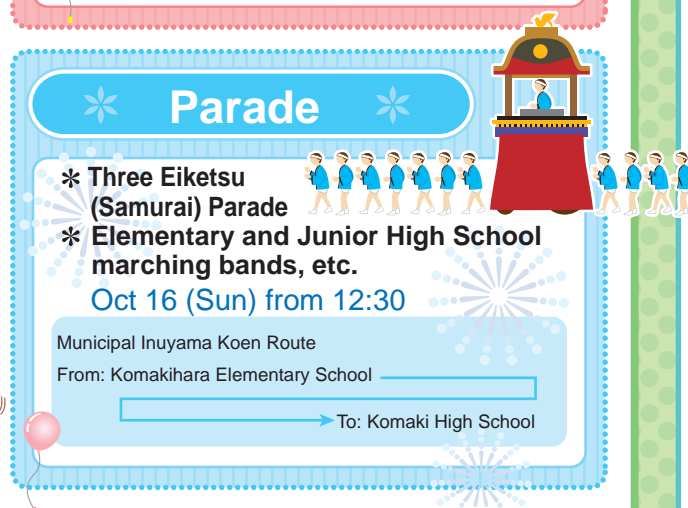
- *Three Eiketsu (Samurai) Parade
- *Elementary and Junior High School marching bands, etc.

Oct 16 (Sun) from 12:30

Municipal Inuyama Koen Route

From: Komakihara Elementary School

→ To: Komaki High School



During the Komaki City Festival a
free shuttle bus
will travel between the various venues



Inquiries Komaki City Festival Executive Committee Office (Life Exchange Division, Komaki City Hall) TEL 0568-76-1173

(For all Foreigners)

Changes coming to the Immigration Control Act and **Basic Resident Register Law!**

Certificates of Residence (Juminhyo) will be issued for foreign residents

As the number of foreigners immigrating and residing in Japan increases each year, the municipalities face the growing need for a system to provide the same basic governmental services to foreign nationals that are provided to Japanese citizens.

To address this need foreign residents will be covered by the same basic resident registry as Japanese to rationalize municipal government services and promote increased convenience for foreign residents. This change was publicized on July 15, 2009 with the approval of the Law to Revise Part of the Residential Basic Book Act by the 171th National Diet of Japan. The effective date of the act is the same as the date of execution for the amended Immigration Control Act (scheduled for around July 2012).

Description of the revisions ("What will change?")

1. The Alien Registration system will be abolished and foreign residents will be covered by the Residential Basic Book Act.
 - Households will have a single Certificate of Residence (Juminhyo) for Japanese and foreigners.
 - = It will be possible to issue a copy of the Certificate of Residence with all members of the household for mixed households.
 - **When moving out of the current City Hall, foreigners will now be required to submit a notification at the City Hall where you live and then submit it to the destination City Hall.**
 2. Residence Cards (Zairyu Card) or Special Permanent Residence Certificates (Tokubetsu Eijusha Shomeisho) will be issued in place of Certificates of Alien Registration (Gaikokujin Toroku Shomeisho)
 - Notifications to the City Hall will take place when a new address has been set or when the address changes.
 - = Notification to the City Hall will no longer be required with applications for status of residence, changes thereto, or changes to passports, etc.
 - Applications for issuance of Special Permanent Residence Certificates (Tokubetsu Eijusha homeisho) will be to the City Hall.
- * These legal amendments are thought to improve convenience for foreign residents and result in less administrative expense.



Foreign residents who a Certificate of Residence will be issued:

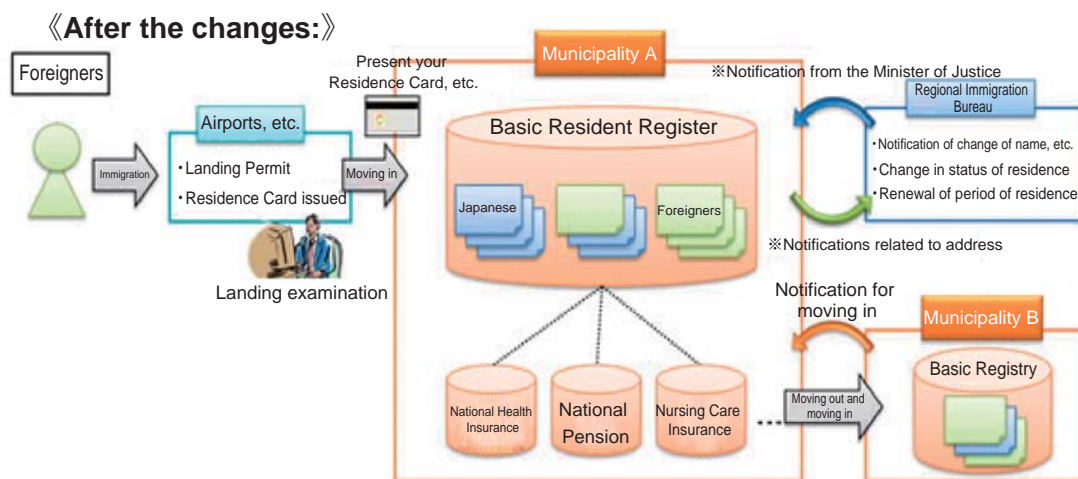
Foreign nationals that have a permanent residence and that stay legally more than 3 months, excluding persons temporarily in Japan.

- (1) Medium and long-term residents (subject to issuance of Residence Card)
- (2) Special permanent residents
- (3) Holders of a permit for temporary refugee or provisional residence permit
- (4) Persons with extended stays due to birth or loss of nationality

* Certificates of Residence may not be issued for people without status of residence on the date of execution of the revised law (including people that have not notified Komaki City of updates to the alien registry during their period of residence), and people not in the above list as they are not subject to creation thereof. If necessary, please perform the necessary procedures as soon as possible.

* **Before execution of the amendment (between March and June 2012) a provisional Juminhyo will be sent by postal mail to the address of residence (the address in the foreign registrar). Please apply at City Hall if you notice any mistakes.**

* Please see the websites of the Ministry of Internal Affairs and Communications and the Ministry of Justice for more details regarding the legal revision.



Inquiries Citizens Division TEL.0568-76-1121

Application for Municipal Childcare in 2012

- Application Forms** Distributed at childcare centers and the Child Welfare Division from Oct 3 (Mon)
 ※Make a reservation for an interview during application by going to the childcare center that is your first choice when you pick up the form.
- Open to** Children from 57 days old until they enter elementary school
- Application** Nov 1 (Tue) to Nov 2 (Wed) 9:00 to 16:30
 ※Come directly to the interview as parent and child (mother and child) and bring the health handbook.
- Locations** First choice for childcare center



Acceptance	Childcare Center	Address	Phone	Extended childcare
○	Daini Childcare Center	2-216 Komaki	77-0844	◇
○	Daisan Childcare Center	3-135 Shinmachi	77-0514	◇
○	Ajioka Childcare Center	262 Fumitsu	77-0425	◆
○	Mitsubuchi Childcare Center	1622 Mitsubuchi	77-0913	◇
○	Sue Childcare Center	1 Aza-Inabada, Kamizue	79-2323	◇
●	Shinooka Childcare Center	2-30 Shinooka	79-8336	◇
●	Oyama Childcare Center	1-265 Oji	77-1005	◆
●	Kitazato Childcare Center	2-90 Nakashima, Shimoobari	76-3337	◇
●	Iwazaki Childcare Center	1533-4 Iwazaki	76-2880	◇
●	Koki Childcare Center	2-348 Koki	77-8536	◆
●	Ishiki Childcare Center	2-8 Kuboishikiminami	77-8600	◇
●	Mitsubuchi Kita Childcare Center	2130-1 Mitsubuchi	72-9330	◇
○	Sakura Childcare Center	40 Sakurai	73-5536	◇
○	Yamakita Childcare Center	98 Yasuda-cho	73-5535	◇
○	Honjo Childcare Center	2597-433 Honjo	79-6128	◇
○	Fujishima Childcare Center	110-35 Bonten, Fujishima-cho	75-2320	◇
●	Koga Childcare Center	3-54 Koga	79-2477	◇
○	Oshiro Childcare Center	3-2-1 Shiroyama	78-0797	◆
★	Muranaka Childcare Center	1058, Muranaka	42-0053	◆

※Koki Childcare Center will change address and capacity from July 2012.

※Extended childcare from 7:00 to 19:00 will be available at Ajioka, Koki, and Oshiro Childcare Centers starting in the 2012 fiscal year.

Acceptance: ○ · 1 years old and up ● · 3 months old and up, ★ · 57 days old and up

Extended childcare times: ◇ · 7:30 to 18:30 ◆ · 7:00 to 19:00

Inquiries Child Welfare Division, City Hall TEL.0568-76-1130

For general households

Accepting Applications for Residence at the Daiwa Municipal Housing Project

Lottery

How to apply Bring the application directly to the Construction Division counter (2F main bldg.) **Application content** Daiwa Municipal Building 2 room 301, Building 3 room 301

※Except days the building is closed.

●Brochures Available:.....Oct 7 (Fri) to 28 (Fri)2011

●Lottery Date:Nov 7 (Mon) 2011

●Reception Period:.....Oct 21 (Fri) to 28 (Fri) 2011

●Occupancy Date: Jan 1 (Sun) 2012

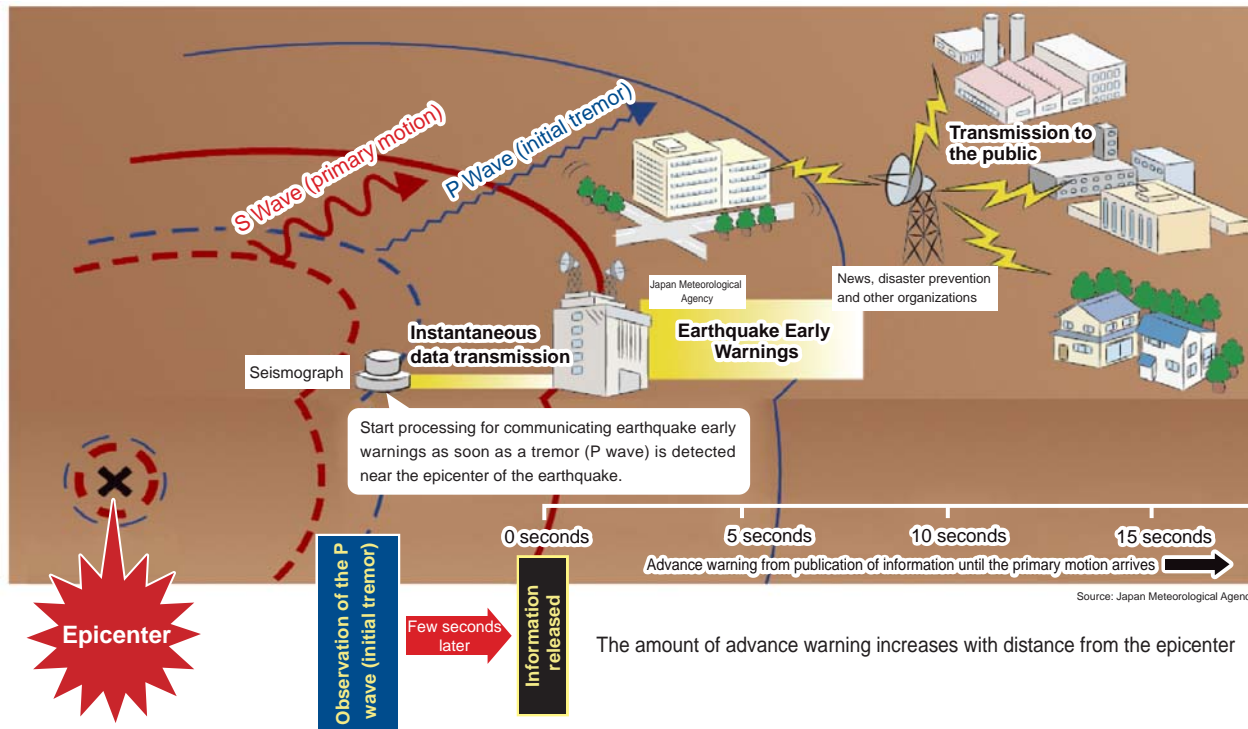
Inquiries Maintenance and Repair, Construction Division
TEL.0568-76-1143



Disaster Prevention Topics 5

When you feel an earthquake / What to do about earthquake early warnings

Earthquake early warnings are warnings and information during shaking for notification in advance of strong tremors (at least a 4 on the JMA seismic intensity scale). Komaki City has devices installed in elementary and junior high schools, City Hall and other public facilities. Take care with any of the following actions when you feel the shaking or the early warning is sent out.



● In the home:

- Protect your head and evacuate to a safe, strong location such as under a desk.
- Do not rush outside.
- Do not try to extinguish fires that are too difficult.

● In places with lots of people:

- Follow the instructions of staff.
- Do not rush to the exits.

● Outside or in the streets:

- Watch for collapsing brick walls.
- Watch for falling signs or broken glass.

※ Specific actions to take will depend on your surroundings.
Please consider actions you would take if something were to happen every day.

Sign up for notifications! Komaki Disaster Information Mail

Email address : t-komaki@sg-m.jp

Receive emails with emergency information from the Japan Meteorological Agency and Komaki City. Please register with your cellphone or PC by sending a blank email to the email address shown here or with the QR code.



Komaki Website: Disaster Prevention Information <http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/ctg20.html>

Inquiries Disaster Prevention Division, Fire Department TEL.0568-76-0247

People 65 years old and older from Oct 1 (Sat)

Free Komaki City Bus



When you board the bus, let the driver know you are 65 or older. You can also point to the sticker on the fare collection box that says "Free Rides for People 65 and Older". Please indicate to the driver each time you board the bus for return trips and transfers.

※ The driver may ask you your birthdate to check.

Inquiries Transport and Security Division TEL.0568-76-1138

KIA International Friendship Festival

Recruiting stage volunteers

We recruit volunteers to perform and dance at the Friendship Festival Stage. Submit the designated page with the name of the group, the address of the group's activities, membership (number of members, gender, age, nationality) and profile to the Komaki International Association (KIA) Administration Office.



Open to People living in Komaki and surrounding areas or groups active in that area

Date Jan 22 (Sun) 2012

Application Oct 1 (Sat) 2011 to Oct 29 (Sat)

Please contact the Komaki International Association (KIA) Administration Office directly.

For details about application requirements and the application form:
<http://www.komakikia.com/>



KIA Public Manner Lessons

Disaster Prevention Training and Garbage Separation

Are you okay if disaster strikes? Has your garbage been separated properly? Deepen international understanding and learn new things first-hand while enjoying a BBQ!

Date/time Oct 30 (Sun) 9:00 to 15:00

Locations Komaki Fire Department, Shimin Shikunomori (meeting and ending at the parking lot of the Civic Center)

Open to Foreign residents, workers or students of Komaki and KIA members

Number of participants Reservation required, the first 45 people

Fee Free of charge

Application Oct 5 (Wed) to Oct 25 (Tue) 2011

Apply directly or by phone or email to the Komaki International Association (KIA) Administration Office.



KIA Komaki City Festival Charity World Restaurant



Sharing caring through
homemade foods of
the world!

Limited to
300 meals

Date/time Oct 15 (Sat) from 11:00 until the meals run out

Location Komaki Civic Hall 3F Cooking Room 3-2

Fee Thank you for donating to support victims of the Great East Japan Earthquake

Application Not required



Inquiries/Application

Komaki International Association (KIA) Administration Office

Komaki Civic Hall 4F, 2-107 Komaki, Komaki City

9:00 - 17:00 (Except Sundays, Mondays, Holidays and from 12:00 to 13:00)

TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

Citizen action to prevent littering and Komaki urban beautification walking

Spread the word! Prevent littering!

Komaki has chosen a day for people to take action to prevent littering with the goal of spreading understanding among citizens and businesses. Declare litter prevention activities with Ecorin!



City Cleaning Walk

After the ceremony is over we will walk and clean the streets.

- Date/time: Oct 1 (Sat) Heisei 23 from 9:00 (registration from 8:30)
- Location: Komaki Civic Center parking lot ※In case of rain, only the ceremony inside the lecture hall at the Civic Center will be performed.
- Application: not necessary Come directly to the venue on the day
- Bring: work gloves, etc. ※(garbage bags will be distributed during registration)



Inquiries Environmental Beautification Office, Waste Management Section TEL.0568-76-1147

Next tax payment deadline: Oct 31 (Mon)

- Normally Collected Municipal and Prefectural Tax(3rd Term)
- National Health Insurance Tax (5th term)
- Nursing Care Insurance Fees(4th term)
- Late-Term Medical Insurance for the Elderly (3rd term)

Submit your payments promptly! Smooth functioning of the system requires that everyone make timely payments. Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account.

If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

If your payment is late the City Hall will send you an invoice (reminder) again to notify you of overdue payment. City employees may also visit your home. Please pay early when you remember. You may have a sound reason for your delayed payment, but the City Hall Tax Office will not know this if you do not consult with or contact us. Please notify us of any special circumstances as soon as possible. If it is determined that lack of payment or consultation was intentional it may be determined to be malicious resulting in collection procedures (seizures, etc.).

If you are too busy during
the day on weekdays
to make your payment...

1. The City Hall Income Tax Office will be open on the following Sundays to answer tax-related questions and accept payments.
◎Date/Time: Oct 9 (Sun) & Oct 23 (Sun) 8:30-17:15
2. Tax payments will be accepted at the Komaki Station branch office every day.
Please stop by at your convenience.
◎Reception hours: 8:30-17:15 ※The Komaki Station branch office is closed during the New Year holidays.
3. If your payment slip has a barcode, you may pay your taxes at a local convenience store.
※Convenience store payments can only be made prior to the payment due date.

Inquiries Tax Office TEL 0568-76-1117/0568-76-1118 (Direct)

Notice regarding counseling for Foreigners

Life Exchange Section (Seikatsukoryu-ka), South Government Office Bldg 2F, City Hall

9:00 - 17:00 (excluding 12:00 - 13:00)

Mon-Fri Portuguese

Mon/Tues/Thurs
Spanish & English

In addition, the Health Insurance and Pension Department and Child Welfare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00) the Welfare Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and the Citizen Division in Chinese (9:00 to 16:30).

Inquiries Life Exchange Section TEL.0568-76-1173



Medical checkup information



Mother/Child Health Examination Calendar

※ Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

Examination	Schedule	Location	Reception Hours	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations and BCG vaccinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Oct 4 (Tue), 11 (Tue) 18 (Tue), 25 (Tue)	Health Center (Hoken Center)	13:05 - 13:55	Children born in Jun, Heisei 23
Health examinations for 18-month-old infants	Oct 7 (Fri), 14 (Fri), 21 (Fri)	Health Center (Hoken Center)	13:05 - 14:15	Children born in Apr, Heisei 22
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Oct 6 (Thu), 27 (Thu)	Health Center (Hoken Center)	9:00 - 10:10	Children born in Jul, Heisei 21
Health examinations for 3-year-old children	Oct 5 (Wed), 12 (Wed), 26 (Wed)	Health Center (Hoken Center)	13:05 - 14:15	Children born in Oct, Heisei 20
Niko niko cavity prevention class	Oct 26 (Wed)	Health Center (Hoken Center)	10:00 - 11:00	20 children that have begun to grow teeth and their parents
Baby food class, Gokkun (swallowing) level	Oct 5 (Wed)	Health Center (Hoken Center)	10:00 - 11:00	24 sets of parents 4 months after giving birth
Baby food class, Kami-kami (biting) level	Oct 28 (Fri)	Health Center (Hoken Center)	10:00 - 11:00	20 sets of parents 9 months after giving birth
Class for new moms and dads	Dec 8 (Thu)	Health Center (Hoken Center)	10:20 - 15:00	20 women 5 to 7 months pregnant and their husbands Possible for women to participate alone ● Description: Talk about eating during pregnancy, making food that prevents anemia (cooking and tasting class) ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, apron, 1/2 cup of uncooked rice, writing utensils ● Application: apply to the Health Center at least one week before the day
Sunday class for new moms and dads	Dec 4 (Sun)	Health Center (Hoken Center)	10:00 to 12:00 Reception from 9:30	30 sets of women 6 months pregnant or later and their husbands Possible for women to participate alone ● Description: Talk about breastfeeding, giving birth and childcare, the role of the father, and experiencing pregnancy, practice holding baby dolls. ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, writing utensils ● Application: apply to the Health Center at least one week before the day
Nursing counseling	Oct 7 (Fri), 25 (Tue), 31 (Mon) 9:00 - 12:00 Oct 17 (Mon), 31 (Mon) 13:00 - 16:00			
Parenting, pregnancy, and giving birth health counseling	Oct 7 (Fri) Oct 14 (Fri) Oct 18 (Fri) Oct 21 (Fri)	Oshiro Jidokan Seibu Jidokan Ajioka Jidokan Minami Jidokan	10:00 - 11:15	● Content: Consultation regarding worries/concerns for raising children, body measurements, blood pressure measurement, urine inspection (optional) ● Fees: Free
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)			

※ Health examination admission times differ depending on date of birth. Please refer to the health examination schedule that will be sent in the mail.

※ Applications for the class for new moms and dads accepted from Oct 15

Inquiries Health Center (Hoken Center) TEL.0568-75-6471

Medical checkup information

Screening tests for cancer and osteoporosis

	Type	Schedule	Time	Venue	Eligibility/Description/Application/etc.
Group screening	Stomach cancer screening (Indirect stomach X-ray)	Dec 16 (Fri)	9:00 – 11:00	Health Center (Hoken Center)	Registered Komaki residents over 40 years old ● Capacity: 40 people ● Fee: 930 yen ● Application: Health Center
	(Colorectal cancer screening) (Fecal occult blood test)	※ A feces sample container will be collected on the day stomach cancer screening is implemented.		Health Center (Hoken Center)	Registered Komaki residents over 40 years old ● Fees: 520 yen ● Application: Health Center
	Breast cancer screening (Mammography)	Oct 19 (Mon) Oct 23 (Sun) Nov 7 (Mon) Dec 8 (Thu) Dec 19 (Mon)	9:00 – 15:30	Health Center (Hoken Center)	Registered Komaki residents over 40 years old (1) Persons over 40 born in odd years (2) Persons born in even years that did not receive an examination in Heisei 22 (3) Persons turning 40 that were born in Showa 46 ● Capacity: 85 ● Fee: 1,200 yen ● Application: Health Center *Persons that have received a free coupon may apply.
	Cervical cancer screening (Cytodiagnosis)	Nov 24 (Thu)	14:00 – 15:30	Health Center (Hoken Center)	Registered Komaki residents over 20 years old (1) Persons over 20 born in odd years (2) Persons born in even years that did not receive an examination in Heisei 22 ● Capacity: 100 ● Fee: 750 yen ● Application: Health Center *Persons that have received a free coupon may apply.
	Osteoporosis screening	Oct 30 (Sun)	9:30 – 11:30	Seibu Community Center	Registered Komaki residents over 30 years old ● Capacity: 75 people ● Fee: 830 yen ● Application: Health Center
	Chest X-ray screening	Oct 30 (Sun)	9:30 – 11:30	Seibu Community Center	Registered Komaki residents over 65 years old ● Capacity: 100 people ● Fee: free ● Applications: appointment required If you are interested, come directly to the venue on the day.
	Lung cancer screening (Phlegm screening)	Consultation period Feb 24 (Fri) Heisei 24		Health Center (Hoken Center)	Registered Komaki residents meeting any of the following: ● 50 years old or old with smoking index of 600 or higher ● 40 years old that has coughed up blood within the last 6 months
Individual examination	Cervical cancer screening (Cytodiagnosis)	Consultation period Till Mar 31 (Sat) Heisei 24		Local Ob/Gyn clinic	Registered Komaki residents over 20 years old (1) Persons over 20 born in odd years (2) Persons born in even years that did not receive an examination in Heisei 22 ● Capacity: 100 people ● Fees: cervical cancer examination 1,250 yen, cervix/body cancer examination 2,350 yen (Only for people determined to require the examination by the physician) ● Application: Health Center *Persons that have received a free coupon may apply directly to a medical facility.
	Gastric cancer/ Colorectal cancer Combination screening	Consultation period Till Feb 14 (Tue) Heisei 24	Local medical institution	Registered Komaki residents over 40 years old ● Fee: 4,800 yen	● Application: Local medical institutions
	Prostate cancer screening			Registered Komaki residents over 50 years old ● Fee: 1,500 yen	
	Chest X-ray screening			Registered Komaki residents over 40 years old ● Fee: 1,310 yen	
	Hepatitis screening			People born between April Showa 46 and March Showa 47 ● Fees: Free	

【Regarding breast cancer / cervical cancer screening】

※ From Heisei 19 we have promoted screening once every two years based on even and odd years (using the Japanese calendar).

Thank you for your understanding and cooperation.

Inquiries Health Center (Hoken Center) TEL.0568-75-6471

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.

Edited and
Published

Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division

1-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

<http://www.city1.html1.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html>

Printed on recycled paper for the sake of the environment.



Printed with soy ink for the sake of the environment.